

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 1302

BY-LAW No 1302

*Concernant la construction dans certains
territoires des quartiers
Montcalm et Limoilou*

*Concerning construction in certain
territories of
Montcalm and Limoilou wards*

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language)

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans la dite Cité le trente-et-unième jour de janvier mil neuf cent soixante-et-trois (1963) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the thirty-first day of January One thousand Nine Hundred and sixty-three (1963), in conformity to law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Son Honneur le MAIRE,
WILFRID HAMEL

His Worship MAYOR,
WILFRID HAMEL

Les Echevins BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
COULOMBE,
DESCHENES,
LAMONTAGNE,
LAROCHÉ,
LETARTE,
MATTE,
MECTEAU,
MOISAN,
MORENCY,
ROBITAILLE,
SAMSON.

Aldermen BLAIS,
BOISSINOT,
BURNS,
COULOMBE,
DESCHENES,
LAMONTAGNE,
LAROCHÉ,
LETARTE,
MATTE,
MECTEAU,
MOISAN,
MORENCY,
ROBITAILLE,
SAMSON.

— — —
*Lu pour la première fois le 24 janvier
1963*

Avis dans L'Action Catholique, l'Événement-Journal, Le Soleil et le Chronicle-Telegraph.

*Lu pour la deuxième fois et passé le
31 janvier 1963*

Copie transmise au Ministre des Affaires Municipales.

— — —
*Read for the first time on the 24th
of January 1963*

Notice in L'Action Catholique, l'Événement-Journal, Le Soleil, and the Chronicle-Telegraph.

*Read for the second time and passed on
the 31st of January 1963*

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE par règlement du Conseil Municipal de la Cité de Québec, et ledit Conseil ORDONNE et STATUE comme suit, savoir:

1.—L'article 47a du règlement S49 tel que déjà amendé est amendé de nouveau en modifiant le troisième paragraphe comme suit:

"Dans le territoire (zone 3) compris entre l'avenue De Vitré, la 27ème Rue, les limites est de la Cité et la 24ième Rue, on ne pourra construire que des maisons résidentielles, de pas plus de deux étages au-dessus de la cave ou du sous-sol et qui n'auront pas plus de quatre logements chacune. Cependant, lorsque le lot sur lequel une telle maison sera érigée contiendra une superficie d'au moins 4,800 pieds carrés, il sera permis d'y construire six logements."

2.—Le présent règlement entrera en vigueur suivant la loi.

WILFRID HAMEL
Maire.

Attesté
L.S.

L.-P. DESJARDINS

Greffier de la Cité

IT IS ORDAINED and ENACTED by by-law of the Municipal Council of the City of Quebec and the said Council ORDAINS and ENACTS as follows, to wit:

1.—Article 47a of by-law No. 849 as before amended is again amended by modifying paragraph third as follows:

"In the territory (zone 3) included between De Vitré Avenue, 27th Street, the Eastern limits of the City and 24th Street, there shall be built only residential houses of not more than two stories above cellar or basement and which shall not have more than four tenements each. However, when the lot upon which such house is erected contains an area of at least 4,800 square feet, it shall be permitted to build six tenements thereon.

2.—The present by-law shall come into force according to law.

WILFRID HAMEL
Mayor.

Attested
L.S.

L.-P. DESJARDINS

City Clerk.

CERTIFIÉ

L.-P. Desjardins
GREFFIER DE LA CITÉ

W. Hamel
MAIRE